

TEATRO IN CLASSE «LI BUFFONI» ALLE PASSIONI

# Storia e vita di un'umanità «diversa»

La recensione dei ragazzi del liceo classico Muratori-San Carlo di Modena

«Buffi, storti, nani, gobbi, scimuniti». Così l'autrice seicentesca Margherita Costa descrive i personaggi del suo canovaccio di Commedia dell'Arte, rielaborato ne' Li Buffoni da Nanni Garella e dalla Compagnia Arte e Salute. Attivo dal 2000 e vincitore di un premio Ubu nel 2004, questo gruppo è formato da attori individuati tra i pazienti del Dipartimento di Salute Mentale e divenuti autentici professionisti grazie alla formazione ricevuta all'interno del progetto gestito dal 1999 da Garella stesso. Nei malfamati sobborghi di una città italiana, si consumano le vite di donne e uomini, diversi per lingua e cultura, ma uniti da un sentimento di malessere dovuto alla loro emarginazione. In scena i caratteri tipici della Commedia dell'Arte si trasformano in persone che vivono la loro quotidianità fatta di amori, gelosie, litigi; insomma, le tante piccole miserie di un'umanità «diversa» perché provata ed esclusa dalla vita. Una moglie trascurata e infelice, un marito indifferente e rozzo, donne ridotte a vendersi per qualche comodità, relitti umani che si adattano alla realtà in cui si ritrovano. Ciò che li accomuna è il dolore per la lontananza dall'«Itaca» di ciascuno: la patria, la famiglia ma anche

l'infanzia e l'innocenza. Nel finale uno dei personaggi muore, altri ritrovano gli affetti perduti, uno si pente, altri accettano la propria condizione, rendendo quest'ultimo momento un vero e proprio insegnamento per lo spettatore: le delusioni e le controversie della vita devono essere accettate e vissute senza che prevarichino sulla felicità possibile. Per il bene comune bisogna superare differenze e dissapori e provare simpatia per il prossimo. Il finale rimane un po' inconcluso, nel bene e nel male, secondo quella che era probabilmente la tradizione della Commedia dell'Arte, dove la performance era più importante dei temi proposti. Nella tessitura delle vicende si intravedono infatti le diverse matrici dell'opera: l'intreccio tipico della Commedia dell'Arte, i tipi umani e le situazioni della commedia antica. Tutte le tematiche importanti vengono introdotte e sviluppate in maniera leggera e con molta ironia, cosa che accompagna lo sviluppo drammaturgico dall'inizio alla fine. La struttura, che talvolta appare un po' slegata, riprende la tradizione seicentesca, dando l'occasione a ogni attore di emergere e di dimostrare le proprie doti. La performance scenica ci fa intravedere la natura, il carattere e lo stile di ognu-



## NOI TRA PALCO E REALTÀ

### La lingua che viene dal mare

Che lingua è l'italiano? Quella che siamo portati a imparare tra le mura scolastiche o il brusio che ci accompagna nelle strade? La metamorfosi linguistica sorge sulla soglia che separa il mondo delle imposizioni da quello in cui la nostra vera natura emerge, ovvero il luogo dove la miscela linguistica si traduce nell'«italianato», compromesso tra una lingua ormai sterile e un parlare straniero trasportato dalle onde del mare. Questo fenomeno culmina proprio in Italia, che, per la sua natura di penisola, è tanto isolata da tutto quanto approdo di tutti. Il Mediterraneo, infatti, non è un muro invalicabile ma una porta socchiusa dalla quale traspare uno spiraglio di speranza che si riflette tra le onde. Coloro che sono soliti navigare questo mare, portano una lingua che non differisce dall'italiano tanto più dei dialetti che già creano separazioni interne al nostro paese. L'Italia non è altro che una moderna Babilonia, che, in futuro, invece di essere scenario di scissione, potrà fondere la diversità in un'unica realtà. Questa unione non potrà avere luogo fintanto che perseguiremo invano una pura italianità inesistente, ma avverrà solo una volta raggiunta la consapevolezza che in fondo non siamo altro che immigrati, abitanti di una terra che non appartiene realmente a nessuno. **Martina Chiapponi, Klara Hoxha, Bianca Gabriela Iancu, Matilde Inzoli Govoni, Giulia Martinelli, Maria Teresa Vannini, Ginevra Zanoni Classe 4°G Liceo Classico Muratori-San Carlo**

no nel vivere e nel portare in scena se stessi nel proprio personaggio. L'immedesimazione degli attori coinvolge piacevolmente il pubblico in una danza tra quotidianità e teatro che ci mette davanti alle problematiche della vita senza farci preoccupare troppo delle possibili cadute. Gli intermezzi musicali alliegriscono l'atmosfera e rivelano le ottime doti canore di questi straordinari attori.

Le maschere così non sono più maschere, ma persone che popolano la nostra realtà quotidiana aggiungendovi simpatia e invitandoci anche a riflettere. Lo spettatore del XXI secolo, immerso in una situazione come quella attuale, non può che essere piacevolmente colpito dalla facilità con cui realtà umane così diverse raggiungono l'unità attraverso il linguaggio «Italianato». I personaggi infatti parlano una «strana» lingua comune, risultato di una fusione tra lingue e parlate diverse, tutte tradotte in una koinè che tutte le rispetta e rappresenta. La Babele linguistica di Nanni Garella non divide le genti ma le unisce e le fa parlare tra loro.

**Martina Chiapponi, Klara Hoxha, Bianca Iancu, Matilde Inzoli Govoni, Giulia Martinelli, Maria Teresa Vannini, Ginevra Zanoni. Classe 4G Liceo Classico Muratori - San Carlo**

## PRIME VISIONI DI MODENA E PROVINCIA

**MODENA**  
**ASTRA MULTISALA**  
 Via Rismondo, 27.  
**The Post**  
 21:00 € 8,50 rid. € 6,50 (Sala Rubino)  
**Il filo nascosto**  
 21:00 € 8,50 rid. € 6,50 (Sala Smeraldo)  
**Lady Bird**  
 21:00 € 8,50 rid. € 6,50 (Sala Turchese)  
**FILMSTUDIO 7B**  
 Via N. Dell'abate, 50.  
**Ricomincio da noi**  
 21:00 € 8 rid. € 6  
**RAFFAELLO MULTISALA**  
 Via Formigina, 380. 059357502.  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 20:10 - 22:30 € 8,50 (Sala 1)  
**Red Sparrow - V.m. 14**  
 21:30 € 8,50 (Sala 2)  
**Nome di donna**  
 20:30 - 22:30 € 8,50 (Sala 3)  
**Puoi baciare lo sposo**  
 20:30 - 22:30 € 8,50 (Sala 4)  
**A casa tutti bene**  
 20:20 - 22:30 € 8,50 (Sala 5)  
**Black Panther**  
 22:30 € 8,50 (Sala 6)  
**Benvenuti a casa mia**  
 20:30 € 8,50 (Sala 6)  
**SALA TRUFFAUT**  
 Via Degli Adelardi, 4. 059236288.  
**Una donna fantastica**  
 21:15  
**VICTORIA CINEMA**  
 Via Sergio Ramelli, 101.  
**Belle e sebastien - Amici per sempre**  
 15:15 - 17:30 € 6,50 (Sala 1)  
**Red Sparrow - V.m. 14**  
 20:00 - 22:45 € 8,50 (Sala 1)  
**Black Panther**  
 17:20 € 6,50 20:00 - 22:45 € 8,50 (Sala 2)  
**Il giustiziere della notte**  
 15:10 € 6,50 (Sala 2)  
**È arrivato il broncio**  
 15:00 - 16:55 € 6,50 (Sala 3)  
**Puoi baciare lo sposo**

18:45 € 6,50 20:45 - 22:45 € 8,50 (Sala 3)  
**Nome di donna**  
 17:00 - 18:45 € 6,50 20:45 € 8,50 (Sala 4)  
**Vengo anch'io**  
 15:00 € 6,50 (Sala 4)  
**The lodgers - Non infrangere le regole - V.m. 14**  
 22:45 € 8,50 (Sala 4)  
**La vedova winchester**  
 22:45 € 8,50 (Sala 5)  
**Il filo nascosto**  
 15:20 € 6,50 (Sala 5)  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 18:00 € 6,50 20:20 € 8,50 (Sala 5)  
**Il giustiziere della notte**  
 18:00 € 6,50 20:25 - 22:45 € 8,50 (Sala 6)  
**Red Sparrow - V.m. 14**  
 15:15 € 6,50 (Sala 6)  
**A casa tutti bene**

20:30 € 8,50 (Sala 7)  
**Vengo anch'io**  
 22:40 € 8,50 (Sala 7)  
**Puoi baciare lo sposo**  
 15:30 € 6,50 (Sala 7)  
**Red Sparrow - V.m. 14**  
 17:30 € 6,50 (Sala 7)  
**Benvenuti a casa mia**  
 15:40 - 17:50 € 6,50 20:35 - 22:45 € 8,50 (Sala 8)  
**Vengo anch'io**  
 16:50 € 6,50 (Sala 9)  
**Lady Bird**  
 15:00 - 18:45 € 6,50 20:45 - 22:45 € 8,50 (Sala 9)  
**A casa tutti bene**  
 15:25 - 17:45 € 6,50 (Sala 10)  
**Vengo anch'io**  
 20:00 € 8,50 (Sala 10)  
**Il filo nascosto**  
 21:45 € 8,50 (Sala 10)  
**BOMPORTO**

**COMUNALE**  
 Via Verdi, 8/A. 059303696.  
**50 primavere**  
 21:00 € 5 rid. € 4  
**CARPI**  
**CORSO**  
 C. So M: Fanti, 91. 059-8635181.  
**Vengo anch'io**  
 20:30 - 22:30 € 7,50  
**EDEN**  
 Via S. Chiara, 21. 059-650571.  
**Lady Bird**  
 21:00 € 7,50 rid. € 5  
**SPACE CITY MULTISALA**  
 Via Dell'industria, 9. 0596326257.  
**proiezioni in 2k digitale**  
**Nome di donna**  
 20:30 - 22:30  
**proiezioni in 4k laser**  
**Il giustiziere della notte**  
 20:30 - 22:30  
**proiezioni in 2k digitale**  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 20:15  
**proiezioni in 2k digitale**  
**Chiamami col tuo nome**  
 22:30  
**CASTELFRANCO EMILIA**  
**NUOVO MULTISALA**  
 Via Don Luigi Roncagli, 13. 059926872.  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 21:00 € 7,50 rid. € 5 (Sala A)  
**Il filo nascosto**  
 21:00 € 7,50 rid. € 5 (Sala B)  
**FIORANO**  
**ASTORIA**  
 P.Zza Ciro Menotti, 8. 0536404371.  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 21:00 € 7 rid. € 5  
**FONTANALUCCIA**  
**LUX**  
 Via Chiesa.

**L'uomo sul treno**  
 21:30  
**MARANELLO**  
**FERRARI**  
 Via Nazionale, 78. 0536943010.  
**Lady Bird**  
 21:00 € 8 rid. € 6  
**PAVULLO NEL FRIGNANO**  
**WALTER MAC MAZZIERI**  
 Via Giardini, 190. 0536304034.  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 21:00 € 7  
**SAVIGNANO SUL PANARO**  
**BRISTOL MULTISALA**  
 Via Tavoni, 958. 059-775510.  
**Amori che non sanno stare al mondo**  
 18:00 € 5 (Sala Blu)  
**La forma dell'acqua - The shape of water**  
 21:00 € 7,50 rid. € 5 (Sala Blu)  
**Belle e sebastien - Amici per sempre**  
 18:15 € 7,50 rid. € 5 (Sala Rossa)  
**Red Sparrow - V.m. 14**  
 21:00 € 7,50 rid. € 5 (Sala Rossa)  
**The shape of water - La forma dell'acqua | original version**  
 18:00 € 5 (Sala Verde)  
**Il filo nascosto**  
 21:00 € 7,50 rid. € 5 (Sala Verde)

**RITROVI**  
**Discoteca Nuova luna!**  
 Tavernelle di Sala Bolognese - Tel. 051 6815375  
**Tutti i Venerdì: 2 sale**  
 Orch. **MAGRI LISONI** + sala balli di gruppo DJ EDO.  
**Discoteca Vivi!**  
 S. Pietro in Casale - Tel. 051818788  
**Tutti i venerdì 5 SALE 5 MUSICHE**  
 band: **I SABIA** + sala rock & boogie + sala latina + discoteca 80/90 commerciale - house. ristorante e pizzeria.

## TEATRI

### TEATRO STORCHI

Largo Garibaldi 15, (Mo) Biglietteria telefonica 059-2136021 dalle 9 alle 13 lun-ven.

Dall'11 marzo, nell'ambito di "La domenica non si va a scuola"

**UN EROE SUL SOFA** Teatro Circo, dai 4 anni  
 Info 059/21 36 021 dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle 13,00. Biglietteria online: [www.emiliaromagnateatro.com](http://www.emiliaromagnateatro.com)

### TEATRO COMUNALE DI CARPI

Piazza dei Martiri 72, Carpi

Domenica 11, ore 17: **ORCHESTRA CAMERATA DUCALE** - Guido Rimonda Le Violon Noir Mercoledì 14, ore 21 Balletto Jacobson di San Pietroburgo - **CAPOLAVORI DEL BALLETO RUSSO**, direttore artistico Adrian Fadeev. Orario biglietteria, in Carpi dal martedì alla domenica dalle ore 10 alle ore 18

### TEATRO DELLE PASSIONI

Viale +rlo Sigonio 382, (Mo) tel. 059-301880, info: 059-2136021 dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 13. Biglietteria telefonica tel. 059 2136021. Biglietteria on-line: [www.emiliaromagnateatro.com](http://www.emiliaromagnateatro.com).

Stasera: **LI BUFFONI**. Scene, costumi, regia Nanni Garella con Nanni Garella e gli attori di Arte e Salute, ore 21. €12/8,50. Info tel. 059/2136021. Dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle 13. Biglietteria on line [www.emiliaromagnateatro.com](http://www.emiliaromagnateatro.com)